

Watchman – Хранитель Снов

перевод: kedaхх

Глава 6 – Наниматель Людей

13 октября 20XX, днем в пригороде Пекина, провинция Ян Гао, деревня Санча была залита ярким солнечным светом.

Она располагалась вдоль горного хребта Янь, у которого было много красивых мест. Так как деревня Санча находилась на границе между югом и севером, то она была очень удобна для коммуникации.

В самом сердце деревни Санча находился большой феодальный участок земли, который занимал огромную территорию. На этой территории была выстроена стена, высотой в три метра. Люди на протяжении всего года стояли на страже у ее больших дверей. На первый взгляд казалось, что это было здание какого-то учреждения.

Однако, очень немногие знали, что это была штаб-квартира седьмого отделения Бюро Национальной Безопасности и Хранителей Снов.

В здании офиса феодального участка Ло И Дэ сидел в своем собственном кабинете, работая с документами. Вдруг в этот момент телефон на его столе неожиданно зазвонил.

Он глянул на номер и понял, что звонил охранник, с поста главного входа.

«В чем дело?» Спросил Ло И Дэ вместо приветствия.

«Шеф, джентльмен по имени Гу находится здесь, он спрашивает вас. Он говорит, что у него с вами назначена встреча.

«Хорошо. Я приму его, разрешите ему пройти.»

Ло И Дэ повесил трубку и начал наводить порядок на своем рабочем столе. Затем он поднялся и прошел к двери, чтобы встретить ожидаемого гостя. Человек, который пришел был особым, поэтому он не хотел казаться не вежливым.

Не прошло слишком много времени как чьи-то шаги слышались по коридору. Его гость как раз поворачивал за угол с высоко поднятой головой, он был человеком, очень уверенным в себе.

На его висках виднелась проседь, и несмотря на то, что он был довольно таки пожилым человеком, у него все еще сохранился впечатляющий вид и неторопливая поступь. На лице у него была запечатлена едва уловимая обезоруживающая улыбка, что сразу же располагало людей к себе.

Ло И Дэ встретил его в дверях, добродушно улыбаясь, в ожидании приближения гостя. Ло И Дэ и гость распахнув руки, обменялись объятиями.

«Сколько лет, сколько зим, Старина Лу.» Улыбаясь сказал человек.

«Да, давненько не виделись, Старина Гу.» Ло И Дэ улыбался в ответ.

Имя человека было Гу Ши Тун.

Он был главой авторитетного конгломерата на севере, легендарной фигурой, известной тем, что смог беспрепятственно двигаться в деловом мире. Он также был старым другом Ло И Дэ.

После простого приветствия Ло И Дэ провел Гу Ши Тун в свой офис. Он стал заваривать чай, указывая гостю, чтобы он располагался поудобнее.

Ну разве это не радость принимать в гостях друга, пришедшего из далека?

Два друга не виделись достаточно долгое время, поэтому для начала они побеседовали какое-то время.

Не заметно их воспоминания продлились около часа.

Под конец это был Ло И Дэ, который спросил первым, «Старина Гу, ты такой занятой человек, и ты пришел сюда не спроста. Найдя меня, ты пришел сюда сегодня не только для того, чтобы поделиться воспоминаниями, не так ли?»

Гу Ши Тун отпил из чашки чаю и затем ответил улыбаясь, «Ну конечно же, между мной и тобой нет необходимости ходить вокруг да около. Я пришел сюда сегодня, чтобы поговорить с тобой относительно двух вопросов; во-первых, так как мы не виделись много лет я пришел, чтобы вспомнить прошлое и потому что я очень соскучился по тебе. Во-вторых, я пришел просить тебя о помощи.

На лице Ло И Дэ появилась легкая улыбка. 'Эта старая лиса все тот же хитрый человек. Что ты имеешь ввиду, 'Я пришел сюда, чтобы вспомнить прошлое? Тебе нужна моя помощь и это главная причина, по которой ты здесь.'

Его лицо оставалось спокойным, когда он ответил, улыбаясь: «Мы были друзьями столько лет. Если вы хотите использовать мою территорию, просто скажите это, я приложу все усилия. в чем вам нужна моя помощь?»

Гу Ши Тун поставил свою чайную чашку в сторону и пристально посмотрел на Ло И Дэ, «Я хочу одолжить одного человека.»

«Одолжить? Одолжить кого?»

«Точнее выражаясь, я хочу одолжить Хранителя Снов.»

Ло И Дэ молча уставился на своего друга, а затем поинтересовался, «Одолжить Хранителя? Что случилось?»

«Ситуация такова,» сказал Гу Ши Тун, усаживаясь поудобнее, «У меня есть дочь, в которой я души не чаю, и я всегда носил ее на руках. Совсем недавно она закончила университет, поэтому настало время для ее процветания. Ты знал об этом?»

«Ты говоришь о Гу Ши Чэнь? Я не видел ее с тех пор, когда она была еще крохой, тогда она была довольно милой.»

Гу Ши Тун кивнул с мрачным выражением лица и сказал, «В последнее время у Ши Чэнь по какой-то неизвестной причине неожиданно возникли некоторые странные психологические проблемы, что вызвало у нее тенденцию к депрессии. К тому же, все становится только еще хуже. Если я не смогу вовремя это остановить, то боюсь, что последствия будет трудно даже представить. Поэтому я подумал о тебе и о Хранителе.»

«Но,» неуверенно начал Ло И Дэ, «насколько мне известно, Гу Ши Чэнь уже обращалась к известному психологу. К тому же, этот доктор принял участие в нескольких телевизионных программах.»

«Да, это правда. Да у этой девушки есть немного репутации по лечению психических заболеваний, но ее направление использует гипноз, в качестве средства лечения, что и является камнем преткновения в нашей ситуации.»

«Что это значит?»

«Несмотря на то, что мы все видим, что у нее серьезные психические расстройства, она ни в какую с этим не соглашается. Перед этим, я нашел пару докторов, которые были довольно известны в своей сфере деятельности, но Ши Чэнь разобралась в методах этих докторов очень хорошо. Если он не дает согласие на кооперацию, то другие люди ни коим образом не могут заглянуть в ее психику.»

«Поэтому ты решил, что Хранитель сможет проделать то, что эти психологи не смогли?»  
Поинтересовался Ло И Дэ.

«Конечно,» прямо ответил Гу Ши Тун, «У нас обоих на этот счет одно и то же мнение. Кто сможет лучше всех как не Хранитель проникнуть в глубины сердца?»

В комнате внезапно воцарилась тишина пока они смотрели друг на друга, что казалось они читали у друг друга мысли.

Под конец, это был Ло И Дэ, кто первым отвел взгляд в сторону, с горькой усмешкой, покачивая головой, «Я прошу прощения старый друг, но ты пришел сюда невовремя.»

«Почему? Что-то случилось?»

Ло И Дэ развел руки в стороны произнося, «У каждого Хранителя имеются свои обязанности. Они все находятся при исполнении своего долга. На данный момент, только я остался в качестве командующего, и кроме меня больше никого нет.»

«Действительно никого нет?» переспросил Гу Ши Тун, с натянутой улыбкой.

«Действительно никого не осталось.» Извиняющимся тоном ответил Ло И Дэ.

«Этого не может быть? Судя по моим данным, у тебя все еще должен быть один человек.»

«Кто?»

«Сын Цзю Мин Шань, Цзю Цзе.»

Слова Гу Ши Тун не были произнесены очень громко, но Ло И Дэ почувствовал как будто гром ударил с ясного неба. Он был удивлен и в то же время мысли начали крутиться у него в голове. 'Ну и мошенник, он уже до перехватил это дело в свои руки. Сразу становится ясно, что он пришел подготовленным.'

Гу Ши Тун заметил перемену в лице Ло И Дэ и рассмеявшись спросил, «Почему? Разве Цзю Цзе еще не при делах?»

Ло И Дэ знал, что раз уж его оппонент приготовился, то скрыть правду не будет возможности. Он радостно улыбнулся и сказал, «Он здесь, но...»

«Но что?»

«Он еще не готов. В его красной книге заполнены только три страницы, и до этого у него даже не было своего сигнала сновидений. Грубо говоря, он все еще Хранитель-ученик. Если я пошлю его в таком виде, то последствия об уничтожении репутации Хранителя будет самое малое по сравнению с тем, что может случиться, если он не усугубит твою ситуацию еще больше, доставив таким образом лишь одни разочарования...»

Гу Ши Тун ухмыльнулся, «Эта ситуация отличается от тех дел, какими ты занимался раньше, все что требуется — это углубиться в психологические проблемы человека. Для Хранителя, заполнившего три страницы — это очень простая задача, так что тебе не о чем беспокоиться. К тому же, положение дел у моей дочери ухудшается, мы не можем откладывать лечение на более долгий срок. Если Цзю Цзе сможет вылечить ее, то будь это Цзю Цзе или другой Хранитель я щедро вознагражу за помощь.

«Мы все знаем друг друга много лет, и все же ты говоришь о деньгах так, как будто бы мы чужие люди.» Сказал Ло И Дэ.

«Старина Ло, ты знаешь меня. Столько лет и бизнес только растет. Деньги для меня - всего лишь не имеющие смысла цифры, мои дети - вот, что является самым главным. Если бы существовал другой способ, я не пришел бы сюда искать встречи с тобой. Ты действительно должен помочь разрешить это дело!»

То, о чем говорил Гу Ши Тун до сих пор, следовало логике и было хорошо аргументировано, поэтому Ло И Дэ не смог опровергнуть.

Он какое-то время побормотал что-то себе под нос, а потом наконец ответил, «Старина Гу, как насчет этого? Для начала я дам разрешение пойти Цзю Цзе с тобой, и в то же самое время, я постараюсь быстро вернуть других Хранителей, чтобы заменить его. Укажи мне место, и я буду ждать там до тех пор, пока другие Хранители не вернуться, и я выберу другого, чтобы заменить Цзю Цзе. Что ты об этом думаешь?»

«Конечно, это не проблема, да и другого выхода у меня нет.» Быстро ответил Гу Ши Тун.

«Но, характер Цзю Цзе немного проблематичен. Если он оскорбит тебя, прошу простить его от моего имени.»

«Это хорошо, это хорошо.» Рассмеялся Гу Ши Тун.

«Когда ты собираешься отправляться в путь?» Спросил Ло И Дэ.

«Спасение людей — это как гашение огня, чем быстрее, тем лучше.»

«Звучит прекрасно. Я пойду найду Цзю Цзе, подожди минутку.»

Сказав эти слова, Ло И Дэ поднялся и вышел из комнаты.

Гу Ши Тун посмотрел на удалявшийся силуэт Ло И Дэ и поднес свою чашку к губам, чтобы отпить из нее чаю, и лукавая улыбка появилась на его лице.

Ло И Дэ вышел из своего офиса и повернул за задний угол двора.

На всем заднем дворе было несколько блоков из трехэтажных зданий, а внутри этих зданий

были жилые комнаты. Люди со двора обычно жили здесь, и Цзю Цзе не был исключением.

Ло И Дэ вошел в здание и прошел на второй этаж, остановившись перед комнатой номер 203. Подойдя поближе он поднял свою руку, чтобы постучать в дверь. Он постучал какое-то время, но ответа не последовало.

Ло И Дэ покачал своей головой, потому что он знал, что в это время Цзю Цзе все еще спит.

Он достал из своего кармана связку ключей, открыл двери и вошел внутрь. В комнате было не прибрано и темно из-за задвинутых занавесок. Запах плесени был настолько густым, что казалось комната никогда не проветривалась, вонь была до того резкой, что Ло И Дэ наморщил свой лоб.

Это была обыкновенная однокомнатная квартира, сорок квадратных футов вместе со спальней, гостиной и кухней, присоединенной в форме трубы. В комнате было единственное окно, возле которого стояла одноместная кровать. Цзю Цзе лежал на кровати и крепко спал, издавая при этом сопящие звуки.

Ло И Дэ подошел к окну и раздвинул занавески. Внезапно послеобеденное солнце залило всю комнату ярким светом, заставляя его прищуриться.

Он повернулся и шлепнул спящего Цзю Цзе, крикнув, «Проснись!»

Спящий Цзю Цзе вероятно тоже ощутил, как солнечные лучи залили комнату, потому что он открыл и закрыл свой рот и перевернулся на другой бок, загораживая свое лицо, чтобы продолжить спать дальше.

От напряжения на висках у Ло И Дэ повыскакивали вены. Он сорвал одеяло со спящего Цзю Цзе, отвесил ему пощечину и закричал, «Проснись! Ты все еще хочешь продолжать спать, когда время уже пришло?!»

Цзю Цзе сонно открыл свои глаза из-за того, что его постоянно трясли и увидел Ло И Дэ, на что он сказал, «Это дядя Ло, доброе утро...»

Из рта Цзю Цзе слышался гнилой запах, который чуть было не убил Ло И Дэ.

Ло И Дэ глядя на растрепанный вид Цзю Цзе с чувствовал раздражения скоропалительно произнес, «Какое утро? Почему ты не посмотришь который час! Ты что не спал всю ночь?»

Цзю Цзе все еще не проснувшись не отвечал. Только что медленно открывшиеся глаза закрылись опять. Казалось, он хотел продолжать спать.

Тогда он заметил, что Ло И Дэ рассердился еще больше. Ло И Дэ поднял обе руки и начал поочередно бить по лицу Цзю Цзе. Нанося удар по губам выдавал звонкий и громкий звук., чтобы окончательно вывести его из сонного состояния, он ударил полу-спящего Цзю Цзе еще пару раз.

Цзю Цзе быстро закрыл свое лицо руками и начал орать, «Хорошо, хорошо, прекрати меня бить! Черт, у тебя тяжелая рука. Твои удары слишком тяжелы.»

С тех пор как Цзю Цзе покинул город Шэнь-Сити вместе с Ло И Дэ прошло целых пять лет. Нынешний Цзю Цзе из шестнадцатилетнего юноши превратился в молодого человека двадцати лет отроду.

Из-за его привычки поздно ложиться спать кожа у него была бледной, он был худым, у него были очень и очень темные круги под глазами и у него были неряшливые волосы в стиле 'птичье гнездо'. Ло И Дэ уже давно привык к его растрёпанному виду. Он посмотрел на усталого Цзю Цзе и сказал, «Судя по твоему виду, можно сказать, что ты не спал несколько ночей подряд, не-таки ли?»

Цзю Цзе протер свои глаза и в знак согласия издал неопределенный звук.

Ло И Дэ покачивая головой сказал, «Я тебе уже говорил бесчисленное количество раз, не ходи во сны людей каждую ночь. Если ты будешь продолжать в том же духе, то в конечном итоге твой организм не выдержит. Хранитель придает огромное значение духовной энергии, но вне зависимости от этой энергии, они все еще должны быть в хорошей физической форме...»

Цзю Цзе зевнул и беззаботно ответил, «Дядя Ло, ты такой занятой человек, поэтому ты не пришел сюда только затем, чтобы отвесить мне пощечину и прочитать лекцию по поводу здорового образа жизни, не правда ли?»

Ло И Дэ негодовал, слова, которые он хотел было произнести, застряли у него в горле.

Цзю Цзе сделал большой зевок и произнес, «Дядя Ло, ты занятой и уставший человек, так что не трать мое время. Просто скажи мне в чем дело.»

После того, как Цзю Цзе покинул свой отчий дом, он стал все больше перечить и отказывался быть благоразумным, поэтому Ло И Дэ давно уже смирился с этим. Он тяжело вздохнул и объяснил в чем дело.

После того, как он закончил слушать рассказ, Цзю Цзе лениво перевернулся в кровати и сказал, «Я не пойду. У вас в штаб-квартире есть другие Хранители. Иди и найди кого-нибудь другого.»

После этих слов он повернулся на другой бок и приготовился продолжать свой сон.

«Гу Ши Тун чрезвычайно богат, вознаграждение будет не маленькое. Ты уверен в своем решении?»

Цзю Цзе опять повернулся и даже не открывая своих глаз сказал, «Дядя Ло, я наслышан, что у тебя проблемы с наличными. Я не думаю, что ты положил глаз на эту маленькую сумму? При первом же вашем желании, Хранители могут достать вам денег, нет?»

«Ты прав, но мы не можем отступить от нашей веры. Достать деньги путем наших обычных каналов не так-то уж и легко.»

«Короче говоря, это все равно связано с деньгами.» Цзю Цзе зевнул и затем безучастно сказал, «Найди другого человека, я не интересуюсь этим делом.»

Ло И Дэ все понял и не стал его больше просить. Вместо этого он как бы невзначай произнес, «Если ты не хочешь идти, что ж, забудь про это дело. Я найду другого человека. Будем надеяться, что эта ситуация никак не связана с Ба Су.»

Цзю Цзе вообще то начал было уже засыпать опять, но когда он услышал два слова «Ба Су», он неожиданно вскочил с кровати с широко открытыми глазами и его сон как рукой сняло.

За эти пять лет, кроме обучения как стать Хранителем, все оставшееся время он проводил на

исследование смерти своего отца. Хотя Ло И Дэ не делал комментариев по этому поводу, но следуя продолжающемуся расследованию у него возникло сильное подозрение о существовании некоего мастера кукол, дергающего за ниточки. Тайственная группа, которую он подозревал в том, что они были замешаны, называлась «Ба Су.» Они на подобии Хранителей использовали силу снов.

«Ты уверен?» Спросил Цзю Цзе с широко открытыми глазами.

Ло И Дэ покачал головой. «Я не уверен, это всего лишь предположение, но в последнее время имело место множество странных случаев. Включая учащенные случаи суицида на Западе и Севере, на Востоке и Юге участились случаи исчезновения людей. Большая часть северного Китая тоже подверглась этому влиянию. Несмотря на то, что все эти случаи отличаются друг от друга, у меня все равно есть чувство, что они как-то связаны между собой. Они не могут все сразу быть случайностями.

«И ты полагаешь, что Ба Су начала действовать?» Спросил Цзю Цзе.

«Да, вполне вероятно.» В знак согласия покачал головой Ло И Дэ.

«Ты думаешь, что дочь Гу Ши Тун каким-то образом имеет отношение к Ба Су?»

«Я не уверен по этому поводу, но я могу подтвердить, что Гу Ши Тун от меня что-то скрывает. Мотивы, которыми он руководствуется, намного сложнее.» Слыша эти слова, Цзю Цзе сдвинул свои брови, погрузившись в свои мысли.

Ло И Дэ поднялся. «Раз уж ты не хочешь идти, забудь об этом. Я найду другого, ты продолжай спать. И прошу тебя, пожалуйста не ходи постоянно во сны людей, рано или поздно ты проиграешь только из-за этого.»

Он повернулся в сторону двери, готовый выйти из комнаты, как вдруг услышал голос Цзю Цзе, «Задержись на минутку, Дядя Ло.»

«В чем дело?» Повернувшись спросил он.

Цзю Цзе, который заранее принял решение в своем сердце сказал ему, «Тебе не надо искать кого-нибудь другого, я пойду!»

Основываясь на внезапном изменении решения, Ло И Дэ совсем не удивился. Он улыбнулся и произнес, «Ну и славно. Раз уж ты согласен идти, тогда приготовь свой багаж. Я возьму тебя с собой для встречи со стариной Гу, не заставляй его долго ждать.»

Цзю Цзе встал с кровати, и сказал переодеваясь, «Дядя Ло, я очень удивлен, что ты разрешил мне идти.»

«Удивлен?»

«В последний раз, когда это было как-то связано с Ба Су, ты не разрешил мне идти, как бы я ни умолял.»

Ло И Дэ рассмеялся. «В прошлом я боялся, потому что я думал, что это будет слишком опасно для тебя.»

«В таком случае на этот раз, ты не переживаешь за меня, что я окажусь в опасности?»

«Это исключение.»

«Почему?»

«Потому что Гу Ши Тун будет с тобой. Если он здесь, опасность тебе не грозит.»

Цзю Цзе издал возглас удивления и сказал, «Человек, удосужившийся добиться твоей похвалы – это редкость, кажется, что этот старик Гу имеет кое какие способности.»

«Да определенно у него есть некоторые способности, но прежде чем отправиться в путь, я хочу кое о чем тебя предупредить.»

«Предупредить меня, о чем?»

«Не верь сразу и всему, что тебе будет говорить Гу Ши Тун.»

Цзю Цзе ошеломленно откинулся назад и спросил, «Разве он тебе не друг? Ты ему не доверяешь?»

Ло И Дэ горько улыбнулся, немного подумал, 'Друг? В конце концов, человек, который причинит тебе больше всего боли, будет человек, которого ты назовешь 'другом'.'

Как бы там ни было, но он не должен был говорить таких слов в присутствии Цзю Цзе. Вместо это он ответил, «Это потому что я знаю его уже много лет, и потому я знаю его лучше других. Он волк в овечьей шкуре. Он является экспертом обмана, околдовывает людей, создавая самую витиеватую идеальную ложь. Пребывая вместе с такого рода человеком, требует осторожности.»

«Хорошо. Я запомню.» Кивнул Цзю Цзе.

«И еще, во время путешествий с Гу Ши Тун, не старайся найти сны сходу. Обоснуйся и время все решит. Я пошлю на подмогу более сильного Хранителя, и он заменит тебя, как только выдастся возможным. Если тебе покажется, что что-то идет не так, сообщи мне немедленно. Я сразу же предоставлю запасной вариант.

Цзю Цзе почесал свой затылок, и нехотя сказал, «Не переживай, дядя Ло, я не ударю в грязь лицом и не опозорю Хранителей. Что-нибудь еще, о чем я должен знать?»

«Нет.»

Ло И Дэ подумал немного, а потом сказал, «Когда ты там, не высывайся. Забудь о репутации. Твоя безопасность самое главное, понял?»

Цзю Цзе издал звук похожий на согласие и кивнул головой.

«Вот и ладно. Не умывайся, следуй за мной в таком виде в какомты есть, ты не хочешь заставить его долго ждать.»